

Брюксел, 18 ноември 2025 г.
(OR. en)

15487/25

**Междуинституционално досие:
2025/0210 (BUD)**

FIN 1358

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ А

От: Генералния секретариат на Съвета
До: Съвета
Относно: Общ проект по общия бюджет на Европейския съюз за финансовата
2026 година Одобряване

1. След заседанията на помирителния комитет от 4, 14 и 15 ноември 2025 г. Европейският парламент и Съветът постигнаха съгласие по общ проект съгласно предвиденото в член 314, параграф 5 от ДФЕС.
2. Общият проект и приложенията към него бяха изпратени на Европейския парламент и на Съвета на 15 ноември 2025 г., като всяка от двете институции разполага със срок от четиринадесет дни от тази дата, за да ги одобри (вж. ПРИЛОЖЕНИЕТО); проектът е съвкупност от следните документи, изложени в допълнения 1 – 5 към настоящия документ:
 - обобщени стойности по функции от финансовата рамка (вж. док. 15487/25 ADD 1);
 - стойности по бюджетни редове за всички позиции от бюджета (вж. документи 15487/25 ADD 2 и ADD 3);
 - консолидиран документ, който съдържа стойностите и окончателния текст на всички бюджетни редове, изменени по време на помирителната процедура (вж. документи 15487/25 ADD 4 и ADD 5).

3. Помирителният комитет постигна съгласие и по изявленията, поместени в приложение 2 към ПРИЛОЖЕНИЕТО, или ги взе предвид.
4. Съветът се приканва:
- да одобри общия проект по бюджета за 2026 г., изложен в ПРИЛОЖЕНИЕТО и допълнения 1 – 5 към настоящия документ; и
 - да включи в протокола си одобрените или взетите под внимание изявления във връзка с общия проект, поместени в приложение 2 към ПРИЛОЖЕНИЕТО.
-

IM 11489 2025
17-11-2025

EUROPEAN UNION
Conciliation Committee on the budget 2026

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026¹, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Nicolai WAMMEN
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

**БЮДЖЕТНА ПРОЦЕДУРА ЗА 2026 г.
ДОКУМЕНТ ОТ ПОМИРИТЕЛНАТА ПРОЦЕДУРА
СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СА ЧАСТ ОТ ОБЩИЯ ПРОЕКТ
– БЮДЖЕТ за 2026 г.¹ –**

Док. № 1: ОБОБЩЕНИ ТАБЛИЦИ

СТОЙНОСТИ ПО ФУНКЦИИ ОТ МФР

СТОЙНОСТИ ПО ПРОГРАМИ

РАЗРЕШЕНИ ЩАТНИ РАЗПИСАНИЯ ПО РАЗДЕЛИ

Док. № 2: СТОЙНОСТИ ПО БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ

Док. № 2.1: ДРУГИ РАЗДЕЛИ

Док. № 2.2: РАЗДЕЛ III — КОМИСИЯ

Док. № 3: ИЗМЕНЕНИЯ ПО БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ

Док. № 3.1: ДРУГИ РАЗДЕЛИ

Док. № 3.2: РАЗДЕЛ III — КОМИСИЯ

¹ Всички документи, изброени в настоящото приложение, ще бъдат изпратени само в електронен вид.

БЮДЖЕТНА ПРОЦЕДУРА ЗА 2026 г.

ДОКУМЕНТ ОТ ПОМИРИТЕЛНАТА ПРОЦЕДУРА

ИЗЯВЛЕНИЯ

1. Съвместно изявление на Европейския парламент и Съвета относно бюджетните кредити за плащания

Европейският парламент и Съветът призовават Комисията да продължи да следи активно и отблизо през 2026 г. изпълнението на програмите (по-специално по подфункция 2а и „Развитие на селските райони“). За тази цел Европейският парламент и Съветът приканват Комисията своевременно да представи актуализирани стойности, отразяващи състоянието към момента, и прогнози по отношение на бюджетните кредити за плащания за 2026 г.

Ако данните показват, че вписаните в бюджета за 2026 г. бюджетни кредити са недостатъчни за покриване на обосноващите нужди, Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи възможно най-скоро подходящо решение и, наред с другото, проект на коригиращ бюджет, с цел да се даде възможност на Европейския парламент и на Съвета да вземат във възможно най-кратък срок и без ненужно забавяне всички необходими решения за обосноващите потребности. Когато е приложимо, Европейският парламент и Съветът ще се съобразят със спешния характер на въпроса, като съкратят осемседмичния срок за вземане на решение, ако сметат това за необходимо. Същото се прилага *mutatis mutandis*, ако стойностите показват, че размерът на вписаните в бюджета за 2026 г. бюджетни кредити е по-висок от необходимото.

2. Едностранно изявление на Комисията относно агенциите

За да се гарантира, че агенциите изпълняват възложените им мандати по най-ефективния от гледна точка на разходите начин, Комисията признава необходимостта да продължи да бъде изключително бдителна при оценката на бюджетните нужди на агенциите, като същевременно се стреми към ефективност и рационализации.